

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 31 JANVIER 1934.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1934.

(Voir les n^{os} 4-XIV, 28 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 12, 13 et 20 décembre 1933.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 31 JANUARI 1934

Verslag uit naam van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begrooting van het Korps van de Rijkswacht voor het dienstjaar 1934.

(Zie de n^{rs} 4-XIV, 28 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 12, 13 en 20 Decembre 1933.)

Présents : MM. CROKAERT, président ; le baron BOËL, BOLOGNE, CALONNE, le comte DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK, DEMETS, le baron DE MÉVIUS, DE SAVOYE, le baron D'HUART, DIRIKEN, GOFFIN, ROLIN, VERBRUGGE, WAUCQUEZ et RAPORT, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1934 nous vient de la Chambre des Représentants où il a été adopté le 20 décembre 1933 par 94 voix contre 71 et 1 abstention, sans avoir donné lieu à des débats importants.

Au sein de votre Commission, chargée de son examen, aucune observation spéciale ayant trait au budget proprement dit n'a été présentée.

Sans doute, le regroupement des matières, effectué conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 14 août 1933, présente-t-il les divers éléments qui le composent d'une manière qui se distingue nettement de l'agencement en vigueur jusqu'ici.

Pour la première année d'application de cette nouvelle méthode, la comparaison avec les données du budget antérieur est rendue moins aisée.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van begrooting van het korps der Rijkswacht voor het dienstjaar 1934, is ons overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, waar het werd aangenomen op 20 December 1933 met 94 tegen 71 stemmen en 1 onthouding, zonder tot belangrijke debatten aanleiding te hebben gegeven.

In den schoot van uw Commissie, belast met het onderzoek ervan, werd geen enkele bijzondere opmerking over de eigenlijke begrooting gemaakt.

De hergroepeering van den inhoud, overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk Besluit van 14 Augustus 1933, stelt de verschillende elementen die zij omvat, voor op een wijze die duidelijk afbreuk maakt met de tot hertoe geldende schikking.

Voor het eerste jaar van toepassing van deze nieuwe methode, is de vergelijking met de gegevens van de vorige begrooting minder gemakkelijk.

Mais cet inconvénient disparaîtra dès l'année prochaine et dès lors nous n'aurons qu'à nous louer de la présentation plus détaillée et plus méthodique, introduite à partir de cette année budgétaire.

En appréciant le résultat d'ensemble, nous constatons toutefois que les réductions affectant les divers chapitres du budget sont de l'ordre de cinq pour cent sur les chiffres de l'année précédente et de l'ordre de quinze pour cent sur ceux de l'année 1932.

* * *

Un échange de vues qui eut lieu au sein de la Commission de la Chambre des Représentants au sujet de l'attribution de la qualité d'officier de police judiciaire aux sous-officiers, commandants de brigade ou de poste de gendarmerie, mérite de retenir notre attention.

Il est incontestable que la répression de certains crimes et délits est parfois rendue plus difficile parce que des mesures d'instruction, indiquées naturellement, doivent être retardées jusqu'à l'arrivée sur les lieux d'un officier de police judiciaire.

Dans beaucoup de cas, la gendarmerie est sur place longtemps avant qu'un officier de police puisse être présent; un temps précieux est ainsi perdu pour la recherche utile et la répression des crimes et délits.

Il n'y aurait d'ailleurs aucun inconvénient à mettre un sous-officier, commandant de brigade ou de poste de gendarmerie, sur le même rang que les gardes-champêtres et les gardes forestiers qui apparaissent déjà dans l'énumération de l'article 9 du Code d'instruction criminelle.

Bien d'autres raisons encore militent en faveur de cette suggestion.

L'honorable Ministre de la Justice, pressenti par la Commission de la

Doch dit bezwaar zal reeds vanaf het volgende jaar verdwijnen; dan zullen wij ons slechts te beloven hebben over de meer omstandige en meer methodische voorstelling die van dit begrootingsjaar af is ingevoerd.

Bij het beoordeelen van den totaal-uitslag, stellen wij nochtans vast dat de verminderingen betreffende de verschillende hoofdstukken van de begroting ongeveer vijf ten honderd bedragen op de cijfers van het vorig jaar en ongeveer vijftien ten honderd op deze van het jaar 1932.

* * *

Een gedachtenwisseling die in den schoot van de Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers plaats had over de toekenning van de hoedanigheid van ambtenaar van gerechtelijke politie aan de onder-officieren, bevelhebbers van een brigade of van een post van de Rijkswacht, verdient onze aandacht.

Het staat buiten kijf dat de beteugeling van sommige misdaden en wanbedrijven soms wordt bemoeilijkt omdat natuurlijk geboden onderzoeksmaatregelen dienen uitgesteld totdat een ambtenaar van de gerechtelijke politie ter plaatse komt.

In vele gevallen is de Rijkswacht lang ter plaatse voordat een politie-officier kan aanwezig zijn; aldus wordt een kostbare tijd verloren voor de nuttige opsporing en de beteugeling der misdaden en wanbedrijven.

Er zou trouwens geen bezwaar in liggen een onderofficier, bevelhebber van een brigade of van een post van de Rijkswacht, op denzelfden rang te stellen als de veld- en boschwachters, die reeds vermeld staan in de opsomming van artikel 9 van het Wetboek van strafrechtspleging.

Vele andere redenen nog pleiten in het voordeel van dit voorstel.

De geachte Minister van Justitie door de Commissie van de Kamer

Chambre, a bien voulu déclarer que « pareille loi ne se heurterait à aucune objection de principe ».

La Commission de la Chambre a favorablement accueilli cette suggestion, dont son rapporteur a pu dire qu'elle répond au vœu exprimé à différentes reprises par des membres éminents de la magistrature.

Votre Commission partage ces sentiments; constatant cette unanimité d'opinion et considérant qu'il ne s'agit que de l'insertion de quelques mots dans les articles 9 et 48 du Code d'instruction criminelle, elle émet le vœu que cette modification utile puisse être soumise à bref délai à l'appréciation du Parlement sur initiative gouvernementale.

* * *

Un membre de la Commission s'est préoccupé de la solution à donner à la question du cumul de la pension du gendarme pensionné après avoir atteint l'âge de quarante ans avec des emplois publics comme ceux par exemple de secrétaire communal, commissaire de police, huissier de salle au Palais de Justice, etc.; y a-t-il lieu dans pareil cas, à une réduction de la pension; quels en sont, le cas échéant, les principes directeurs?

La question a été posée en même temps à MM. les Ministres des Finances et de la Défense Nationale.

M. le Ministre de la Défense Nationale a répondu en ces termes :

« Les dispositions faisant l'objet de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant réduction des pensions à charge de l'État, modifiées par l'arrêté du 5 juillet 1933 et par les articles 1 et 2 de l'arrêté du 14 août 1933, ont été *abrogées* à dater du 1^{er} juillet 1933 par la loi du 27 décembre 1933 (*Moniteur* n° 364 du

ondervraagd, heeft gelieven te verklaren dat « dusdanige wet op geenerlei beginselbezwaar zou stuiten ».

De Commissie van de Kamer heeft een gunstig onthaal verleend aan dezen wenk, waarvan de verslaggever kon zeggen dat hij beantwoordt aan den wensch die herhaaldelijk werd uitgedrukt door vooraanstaande leden van de magistratuur.

Uw Commissie deelt deze gevoelens; ten aanzien van deze eensgezinde meening en overwegende dat het slechts de inlassching geldt van enkele woorden in de artikelen 9 en 48 van het Wetboek van strafrechtspleging, drukt zij den wensch uit dat deze nuttige wijziging eerlang aan het Parlement kunne worden voorgelegd op initiatief van de Regeering.

* * *

Een lid der Commissie stelde belang in de oplossing te geven aan het vraagstuk van het cumuleeren van het pensioen van gendarm, gepensionneerd wanneer hij den leeftijd van veertig jaar heeft bereikt, met openbare betrekkingen, zooals b. v. deze van gemeentesecretaris, politiecommissaris, zaalbewaarder in het Paleis van Justitie, enz. Bestaat er in dergelijk geval aanleiding tot een vermindering van het pensioen? Welke leidende beginselen gelden eventueel in dit geval?

De vraag werd tevens gesteld aan den Minister van Financiën en aan den Minister van Landsverdediging.

De Minister van Landsverdediging antwoordde als volgt :

« De bepalingen voorzien in artikel 4 van het Koninklijk Besluit van 31 Mei 1933 houdende beperking van de pensioenen ten laste van den Staat, gewijzigd bij besluit van 5 Juli 1933, en bij de artikelen 1 en 2 van het besluit van 14 Augustus 1933, zijn *ingetrokken* van 1 Juli 1933 af bij de wet van 27 December 1933 (*Moniteur*, n° 364,

30 décembre 1933. Loi apportant diverses modifications aux lois sur les pensions à charge du Trésor Public, sur les pensions à charge des Caisses de prévoyance et à la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal).

» Pour le surplus, la question de la réduction des pensions est plus spécialement de la compétence du Ministère des Finances. »

M. le Ministre des Finances a répondu de son côté :

« Le cumul d'une pension de gendarme avec un traitement à charge d'une province, d'une commune, d'un établissement public ou d'utilité publique ou d'un organisme fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'État n'est soumis à aucune restriction.

» L'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 qui avait prévu certaines réductions de pensions en cas de cumul de l'espèce, a été remplacé par les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 14 août 1933. Ceux-ci ont été rapportés par l'article 4 de la loi du 27 décembre 1933. »

* * *

Un membre s'est également inquiété des réductions de pension auxquelles seraient exposés les pensionnés qui sont amenés à déposer une déclaration à la taxe professionnelle.

La question a été soumise aux deux Ministres intéressés.

M. le Ministre de la Défense nationale a bien voulu y répondre en ces termes :

« Le fait de déposer une déclaration à la taxe professionnelle n'entraîne par lui-même aucune réduction de pension.

» Toutefois, certaines pensions et notamment les pensions de retraite

van 30 December 1933. Wet houdende wijzigingen van de wetten op de pensioenen ten laste van de openbare Schatkist, op de pensioenen ten laste van de voorzorgskassen en van de wet van 25 April 1932 betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel).

» Voor het overige valt de kwestie van de vermindering der pensioenen meer in het bijzonder in de bevoegdheid van het Ministerie van Financiën.

Van zijn kant antwoordde de Minister van Financiën :

« De cumulatie van een pensioen van gendarm met een wedde ten laste van een provincie, een gemeente, een openbare inrichting, een inrichting van openbaar nut of een organisme werkzaam onder het toezicht of den vollen of gedeeltelijken waarborg van den Staat is aan geenerlei beperking onderworpen.

» Artikel 4 van het Koninklijk Besluit van 31 Mei 1933, dat sommige pensioenverminderingen voorzag in geval van bedoelde cumulatie, werd vervangen door de artikelen 1 en 2 van het Koninklijk Besluit van 14 Augustus 1933. Deze werden ingetrokken door artikel 4 der wet van 27 December 1933. »

* * *

Een lid toonde zich ook bezorgd om de pensioenvermindering waaraan de gepensioneerden, die een aangifte voor de bedrijfsbelasting moeten doen, zouden blootgesteld zijn.

De kwestie werd aan de beide bevoegde Ministers voorgelegd.

Het geliefde den Minister van Landsverdediging als volgt te antwoorden :

« Het feit dat men een aangifte doet voor de bedrijfsbelasting, brengt op zichzelf geenerlei pensioenvermindering mede.

» Nochtans kunnen afhoudingen wegens bedrijfsbelasting worden ge-

sont passibles de retenues pour taxe professionnelle. Ces retenues sont effectuées par les organismes payeurs, suivant des barèmes et selon les modalités arrêtées par le Ministre des Finances, lequel est, par conséquent, seul compétent pour fournir des renseignements à ce sujet. »

La réponse de M. le Ministre des Finances est conçue comme suit :

« Les dispositions relatives au cumul d'une pension de retraite et d'un revenu passible de la taxe professionnelle faisaient l'objet des articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 14 août 1933.

» Comme il est dit ci-dessus, ces articles ont été rapportés par l'article 4 de la loi du 27 décembre 1933.

» Il n'existe donc plus aucune restriction. »

La Commission a pris acte de ces réponses.

Elle a constaté que la question du cumul de la pension de gendarme avec d'autres salaires ou appointements, fait partie du vaste problème du cumul d'une pension avec un traitement quelconque ; la solution de ce problème est d'ordre général et mérite d'attirer comme tel l'attention du Parlement.

* * *

Le projet de budget a été voté par votre Commission par 9 voix contre 6.

Le rapport a été adopté par 9 voix contre 6.

Le Rapporteur,
A. RAPORT.

Le Président,
P. CROKAERT.

daan op zekere pensioenen en namelijk op de rustpensioenen. Deze afhoudingen worden toegepast door de betalende instelling, overeenkomstig barema's en de modaliteiten vastgesteld door den Minister van Financiën, die bijgevolg alleen bevoegd is om daarover inlichtingen te verstrekken. »

Het antwoord van den Minister van Financiën luidt :

« De bepalingen betreffende de cumulatie van een rustpensioen en een inkomen dat vatbaar is voor de bedrijfsbelasting, zijn het voorwerp van de artikelen 1 en 2 van het Koninklijk Besluit van 14 Augustus 1933.

» Zooals hierboven wordt gezegd, werden deze artikelen ingetrokken door artikel 4 der wet van 27 December 1933.

» Er bestaat dus geenerlei beperking meer. »

De Commissie heeft akte van deze antwoorden genomen.

Zij heeft vastgesteld dat de kwestie van de cumulatie van een pensioen van gendarm met andere wedden of loonen deel uitmaakt van het omvangrijke vraagstuk der cumulatie van een pensioen met gelijk welk loon ; de oplossing van dit vraagstuk is van algemeene beteekenis en moet als dusdanig de aandacht van het Parlement gaande maken.

* * *

Het ontwerp van begrooting werd door uw Commissie goedgekeurd met 9 tegen 6 stemmen.

Het verslag werd aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

De Verslaggever,
A. RAPORT.

De Voorzitter,
P. CROKAERT.